

La tsanhôn di quietse*

La chanson des cloches

Cris des marchands de Vert au marché de Pont-St-Martin

Donnas (Vert), Val d'Aoste



MI

Li - quià bé - rà, li - quià bé - rà tot à no
Le p'tit lait d'beurre le p'tit lait d'beurre est tout à nous



beu-ro'é four-ma - dzo, beu-ro'é four-ma-dzo'à Sè - Mar - tén, Sè - Mar - tén.
beurre et fro - ma - ge, beurre et fro-mage à Saint-Mar - tin, Saint-Mar - tin.

Trad.: *Le petit-lait du beurre est tout à nous (de Vert), notre beurre et notre fromage vous sont vendus à Pont-Saint-Martin.*

Au Val d'Aoste les cris des marchands sont appelé "chansons des cloches" car, dit-on, les cloches, lorsqu'elles sonnent, font écho à leur voix.

Biblio 38, p. 22.